

## ФУНКЦИИ АРТИКЛЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Е. А. Ребковец

*Белорусский государственный университет, г. Минск;  
lizarebkovets@gmail.com; науч. рук. – Н. С. Боровик, канд. филол. наук*

Актуальность исследования роли и функций артикля в создании художественных текстов на примере немецкого языка обусловлена тем, что такая часть речи не свойственна всем индоевропейским языкам. Следовательно, возникает необходимость изучения функций артикля как характеристики, свойственной языковой системе в целом, так и характеристики, свойственной отдельной реализации языковой системы, присущей художественным текстам отдельных авторов. В ходе исследования была выдвинута гипотеза, согласно которой у разных авторов артикль может выполнять разные функции. Изучение теоретического материала позволило сделать выводы о том, что в системе немецкого языка артикль выполняет важную роль в реализации категории определенности и неопределенности, что позволяет ему определять смысловую организацию предложения и текста, а именно выполнять текстоориентирующую функцию.

**Ключевые слова:** артикль; проспекция; ретроспекция; тема; рема; немецкий язык.

В качестве теоретической основы для проведения эмпирической части исследования было использовано определение О. И. Москальской и И. Р. Гальперина, обозначившее артикль как способ выражения категорий ретроспекции и проспекции. В качестве ретроспекции следует понимать грамматическую категорию текста «объединяющую формы языкового выражения, относящие читателя к предшествующей содержательно-фактуальной информации» [1, с. 106]. Проспекция представляет в свою очередь грамматическую категорию текста, объединяющую различные языковые формы отнесения содержательно-фактуальной информации к тому, о чем будет идти речь в последующих частях текста.

Для анализа функций артикля с точки зрения проспекции и ретроспекции текста были отобраны произведения двух авторов, отвечающие следующим критериям: произведения созданы носителями языка; произведения созданы приблизительно в одно время. Таким образом, произведения Г. Гессе «Сиддхартха» и Ф. Кафки «Превращение» отвечали сформулированным выше требованиям.

В ходе исследования было проанализировано 40 случаев употребления артикля, анализ функций которых показал, что текстоориентирующая функция артикля представлена в произведениях обоих авторов.

Таким образом, определенный артикль используется для выражения темы.

Um die Mittagszeit kam er durch ein Dorf. Vor den Lehmhütten wälzten sich Kinder auf der Gasse, spielten mit Kürbiskernen und Muscheln, schrien und balgten sich, flohen

aber alle scheu vor dem fremden Samana. Am Ende des Dorfes führte der Weg durch einen Bach, und am Rande des Baches kniete ein junges Weib und wusch Kleider.

В представленном отрывке имя существительное *Dorf* употребляется с неопределенным артиклем, так как оно обозначает новое понятие в повествовании. Используя неопределенный артикль, автор подает читателю сигнал о том, что главный герой пришел в деревню. И она пока не появлялась в тексте, читатель не знает точного описания данного населенного пункта. Далее следует описание деревни. В конце описания автор использует имя существительное *Dorf* уже с определенным артиклем, сигнализируя о том, что речь идет о конкретной, описанной выше деревне.

В следующем примере для обозначения одного действующего лица используется два имени существительных *Vater* и *Mann*. Обе лексические единицы сопровождаются определенным артиклем. В первом случае информация является конкретной, так как речь идет об отце. А во втором случае определенный артикль указывает на то, что похожий мужчина является упомянутым выше отцом.

Trotzdem, trotzdem, war das noch der Vater? Der gleiche Mann, der müde im Bett vergraben lag, wenn früher Gregor zu einer Geschäftsreise ausgerückt war.

Следующим по частоте случаев является использование артикля для выражения ремы.

В приведенном ниже примере имя существительное *Ziel* используется в тексте с неопределенным артиклем, так как автор не только привлекает внимание читателя, указывая на то, что информация читателю пока неизвестна, но и на то, что у главного героя была только одна цель. Таким образом, артикль используется и для указания количества.

Dann betrat er die Stadt. Er hatte nun ein Ziel. Sein Ziel verfolgend, ließ er sich von der Stadt einschlürfen, trieb im Strom der Gassen, stand auf Plätzen still, ruhte auf Steintreppen am Flusse aus.

В следующем отрывке представлены способы выражения сразу двух грамматических категорий текста.

Gregor in der Verfolgung nicht zu hindern, packte er mit der Rechten den Stock des Prokuristen, den dieser mit Hut und Überzieher auf einem Sessel zurückgelassen hatte, holte mit der Linken eine große Zeitung vom Tisch und machte sich unter Fußestampfen daran, Gregor durch Schwenken des Stockes und der Zeitung in sein Zimmer zurückzutreiben.

При первом упоминании существительного оно стоит с неопределенным артиклем, так как упоминается в тексте впервые. В следующем же предложении рема, связанная с лексической единицей, превращается в тему, а новая информация содержится уже в другой части предложения,

соответственно, существительное стоит с определенным артиклем, так как упоминается во второй раз.

В ходе исследования были установлены случаи, когда имя существительное, обозначающее рему, было употреблено с определенным артиклем, так как оно являлось «единственно возможным объектом в конкретной ситуации».

Du hast die Erlösung vom Tode gefunden. Sie ist dir geworden aus deinem eigenen Suchen, auf deinem eigenen Wege, durch Gedanken, durch Versenkung, durch Erkenntnis, durch Erleuchtung.

Существительное *Erlösung* появляется в тексте в первые, однако употребляется с определенным артиклем, так как подразумевается какое-то конкретное решение.

Рассмотрим еще один пример.

Gregor brauchte nur das erste Grußwort des Besuchers zu hören und wußte schon, wer es war – der Prokurist selbst.

Несмотря на то, что имя существительное появляется в тексте впервые, Грегор, герой произведения, уже знает, кто это, так как он обладает знаниями, позволяющими ему определить характерные черты, свойственные представителям данного рода занятия. Автор указывает на полное соответствие описанного действующего лица тому стереотипу, который существует в сознании, как главного героя, так и читателя. Поэтому существительное стоит с определенным артиклем.

Реже всего встречается такое сочетание: неопределенный артикль и тема высказывания. Употребление неопределенного артикля с темой высказывания возможно в том случае, если объект слушателю уже знаком, однако далее следует новая характеристика данного объекта.

Darum hatte er weiter diese häßlichen Jahre ertragen müssen, den Ekel ertragen, die Leere, die Sinnlosigkeit eines öden und verlorenen Lebens, bis zum Ende, bis zur bitteren Verzweiflung, bis auch der Lüstling Siddhartha, der Habgierige Siddhartha sterben konnte. Er war gestorben, ein neuer Siddhartha war aus dem Schlaf erwacht.

Имя Сиддхартхи уже много раз упоминалось в произведении до этого, однако в этом примере оно стоит с неопределенным артиклем, так как автор хочет привлечь внимание читателя к тому, что Сиддхартха стал другим человеком, он изменился. С этой целью используется неопределенный артикль в сочетании с прилагательным.

Diese kleinen roten Äpfel rollten wie elektrisiert auf dem Boden herum und stießen aneinander. Ein schwach geworfener Apfel streifte Gregors Rücken, glitt aber unschädlich ab.

Яблоки упоминается как в первом, так и во втором предложении, однако во втором предложении автор указывает на количество яблок и на то, что яблоко было «слабо брошено».

Подводя итоги данного исследования, следует отметить, что артикль в немецком языке активно используется в текстообразовании, являясь средством выражения грамматической категории ретроспекции и проспекции. Данная функция артикля представляет собой общеязыковой феномен, свойственный языку как системе.

#### **Библиографические ссылки**

1. *Гальперин И. Р.* Текст как объект лингвистического исследования. М., 1981.
2. *Арутюнова Н. Д.* Предложение и его смысл: логико-семантические проблемы. М., 2007.
3. *Москальская О. И.* Теоретическая грамматика современного немецкого языка = *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache* : учебник. М., 2004.
4. *Горюнова Ю. Н.* Лексико-грамматический статус артикля в современном немецком языке и его функциональная специфика в рамках высказывания [Электронный ресурс]. URL: [www.volsu.ru/upload/iblock/73f/Горюнова%20АКД.pdf](http://www.volsu.ru/upload/iblock/73f/Горюнова%20АКД.pdf) (дата обращения: 02.04.2019).